

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1912
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年
報天氣
雨有雲密天今
度六溫氣高最
度三溫氣低最

財長威爾遜宣佈 減貨品及服務稅

新稅率減至百分之七

(渥太華十九日電) 財政部長威爾遜今日宣佈，貨品及服務稅將由百分之九減至百分之七。
威爾遜在渥太華宣佈這項消息時，表示這項減稅措施將有助於減輕納稅人的負擔，並刺激經濟增長。他強調，這項減稅措施是政府為了減輕家庭負擔而採取的重要舉措。
威爾遜表示，這項減稅措施將從一九九〇年元月一日起生效。這意味著納稅人將獲得百分之二的稅收減免。這項減稅措施將適用於絕大多數的貨品及服務，但一些基本生活必需品如糧食、醫療服務、教育服務等將免稅。
威爾遜指出，這項減稅措施將為納稅人節省約一百五十億元。這項減稅措施將有助於減輕納稅人的負擔，並刺激經濟增長。他強調，這項減稅措施是政府為了減輕家庭負擔而採取的重要舉措。

舊租金不廢所欲 新業主下逐客令

租戶徬徨無計市長擬加援手

(溫哥華訊) 溫哥華市政府將研究一項新辦法，以協助租戶在面對新業主下逐客令時，能獲得合理的租金。
市長米特蘭表示，這項新辦法將包括限制租金的增長，並為租戶提供法律援助。他強調，這項新辦法是政府為了保護租戶的權益而採取的重要舉措。
米特蘭指出，這項新辦法將從一九九〇年元月一日起生效。這意味著租戶將獲得更合理的租金，並能獲得政府的援助。他強調，這項新辦法是政府為了保護租戶的權益而採取的重要舉措。

劫械被活活 員衛護傷槍

(溫哥華訊) 兩名劫械案的槍手，在法庭上被活活槍斃。
這兩名槍手分別是三十三歲的羅伯特·史密斯和二十七歲的詹姆斯·史密斯。他們在劫械案中，搶劫了兩名警員，並殺害了其中一名警員。
法官在判決時表示，這兩名槍手的行為是極其殘忍的，必須受到法律的嚴懲。他宣佈，這兩名槍手將被處以死刑。

加人連法官也不滿意 去年投訴達七十一宗

(溫尼辟訊) 加拿大司法協會表示，去年共有七十一宗投訴，指法官在審理案件時，表現不滿意。
協會表示，這些投訴涉及法官的偏見、延誤審理、以及對被告的不公平對待。協會呼籲政府採取措施，提高法官的素質和審理效率。
協會指出，這些投訴反映了公眾對司法制度的不滿。他強調，政府應該採取措施，提高法官的素質和審理效率。

今年聖誕樹市道差 每株售價約廿元

(溫哥華訊) 由於今年聖誕節前的大雪和風暴，聖誕樹的市道較差，每株售價約廿元。
聖誕樹商表示，由於大雪和風暴的影響，聖誕樹的銷售量較往年低。他們表示，每株聖誕樹的售價約為二十元。
聖誕樹商指出，由於大雪和風暴的影響，聖誕樹的銷售量較往年低。他們表示，每株聖誕樹的售價約為二十元。

松樹商人愁眉苦臉

由於今年聖誕節前的大雪和風暴，松樹的市道較差，松樹商人愁眉苦臉。
松樹商人表示，由於大雪和風暴的影響，松樹的銷售量較往年低。他們表示，每株松樹的售價較低。
松樹商人指出，由於大雪和風暴的影響，松樹的銷售量較往年低。他們表示，每株松樹的售價較低。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人傷情法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS,
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內



該公司僱員說，疑係於下午三時十五分撞傷該名僱員之後，情況一度混亂。疑匪則經由男子物品部逃去無踪。

China Travel
加拿大中國旅行社有限公司
隆重推出最新貢獻
加中旅、泰中旅、香港中旅聯合主辦
泰國觀光團
香港、曼谷、芭提雅八天團 \$1669
曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷
香港、曼谷、七岩、曼谷、曼谷九天團 \$1729
曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷
深圳「錦繡中華」一日遊
1989年11月22日正式開幕，本年度最新推出之錦繡中華一日遊，全中國74個著名景點，比例為1:15
CA \$70元，包括往返香港、深圳來回機票、入場券、午餐及來回巴士
特價機票
香港來回 830元起
台北來回 830元起
北京來回 750元起
上海來回 700元起
特價酒店
香港京華酒店 115元起
香港青年會 65元起
北京國際飯店 80元起
上海城市酒店 78元起
地址：溫哥華士丹利西街999號 V6C 2W2
圖文傳真：(604) 684-3321
電話：(604) 684-8787

廣州紅木家具廠商 聯合展銷市場

迎接聖誕及新年酬謝顧客大傾銷

- * 廣州紅木家具展銷市場係廣州廠商聯合直接經營，所有售出之全部家具均由廠方派駐本埠之專業師傅代為保養一年。
- * 係廠商自產自銷，所以價錢保證最平，質量保證最靚。
- * 係目前加拿大規模最大之紅木家具展銷市場，擁有三層樓宇——八千平方尺展銷陳列室，各款紅木家具包羅萬有，可稱集中國木雕藝術于一堂。
- * 第一門市部，華埠奇化街268號新華中心地下。
- * 第二門市部，歌雅街751-753地下。

陳列室：歌雅街747-753二樓。電話：687-8228, 681-2721 FAX: 683-8038

大管運到各款印花，特別走地型型，以時之型印花，1-4頭，大分價銀\$12.99大特價只售\$4.99 送禮自用名貴大方。

大量剛運到之男女皮皮鞋，全部取用進口意大利皮製造，款式新穎，價錢平，唔買都要唔啱。

不星期特價推出花架木五件套沙發
原價\$4,990.00
工廠直銷價\$2,990.00
存貨無多，售完即止。

具有高度傳統藝術雙龍木雕及銀貝
五件沙發原價\$6490.00
工廠直銷價\$4500.00
機會難逢，請勿走過。

各款兒童玩具，男女裝皮衣，歡迎參觀選購 零沽批發，一律歡迎，外埠採購，遠近送到

恭祝聖誕新年快樂

正值此充滿和平與希望的聖誕佳節，本人僅代表溫哥華市政府同人向閣下暨家人致祝福之忱。讓我們致力為下一代創造更美好的生活!!

溫哥華市長
哥頓金寶

海岸巡邏隊無可奈何 議會高壓下被迫復工

(溫哥華訊) 聯邦政府昨日下令，海岸巡邏隊在議會高壓下，被迫復工。
海岸巡邏隊表示，他們在復工過程中，面臨著巨大的困難。他們表示，復工工作進展緩慢，且面臨著安全隱患。
海岸巡邏隊指出，復工工作進展緩慢，且面臨著安全隱患。

濃霧下視野不清 男子跑步過馬路被撞傷

(溫哥華訊) 星期日晚上，溫哥華國際機場發生一宗車禍，一名男子在濃霧下跑步過馬路，被一輛汽車撞傷。
受傷男子被送往醫院救治，目前情況穩定。警方正在調查事故原因。
警方表示，事故發生在濃霧下，視野不清，導致了這起車禍。

濃霧下視野不清 男子跑步過馬路被撞傷

(溫哥華訊) 星期日晚上，溫哥華國際機場發生一宗車禍，一名男子在濃霧下跑步過馬路，被一輛汽車撞傷。
受傷男子被送往醫院救治，目前情況穩定。警方正在調查事故原因。
警方表示，事故發生在濃霧下，視野不清，導致了這起車禍。

濃霧下視野不清 男子跑步過馬路被撞傷

(溫哥華訊) 星期日晚上，溫哥華國際機場發生一宗車禍，一名男子在濃霧下跑步過馬路，被一輛汽車撞傷。
受傷男子被送往醫院救治，目前情況穩定。警方正在調查事故原因。
警方表示，事故發生在濃霧下，視野不清，導致了這起車禍。

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司
 (RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 **MICHAEL HO**
 對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088
 別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。
富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

SUBARU JUSTY 自動三門房車
 經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

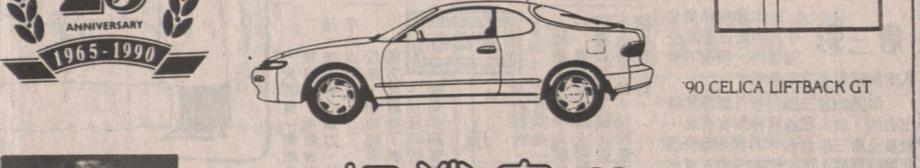
richmond mazda
 13171 SMALLWOOD PLACE RICHMOND B.C. V6V 1W8 ☎ 278-3185



90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到
 查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表 PETER MO 巫家耀	營業代表 SAM WONG 黃文坤	營業代表 ANDY CHOW 周淦華	營業代表 VULCA LEE 李從勤
--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

廿五週年
TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990
Richmond Toyota RICHMOND auto mall
 13251 Smallwood Place Richmond, B.C.



好消息！！
 千呼萬喚九〇年最新款**CELICA**房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文**TOYOTA**陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆 聯絡電話: **273-3766**
STEPHEN KAN 簡元湛

忠誠服務 特價優待

VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.
 1577 Main Street, Vancouver Phone (604) 687-5337

89大清貨

C.T. KIING 龔招同 批發及零售部經理

三菱 EAGLE VISTA
 三門揭背四前速\$8995起
 三門揭背自動波\$9995起
 (連AM/FM收音機、電鐘、風油壓、動力輔助剎車)

並有各類牌子汽車 請直接與C.T. KIING聯絡

本年度最佳汽車**EAGLE TALON** 四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，敬請光臨參觀選購！！

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000 或二年6.9%低息貸款優待 歡迎來電查詢！！

福特汽車 領導潮流

FORD

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表

ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

TEMPO 北美最暢銷房車
TAURUS 北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

七天營業 列治文汽車城 ☎ **273-7331**

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953

SUBARU LEGACY

VOLVO DEALER of EXCELLENCE 最新運到！

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY MOTOR CARS - NORTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
住宅:
420-4665

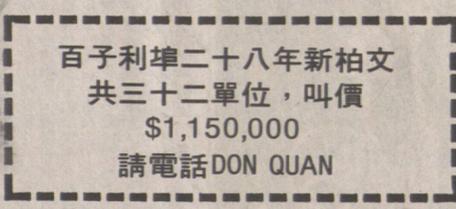


Salesmaster
謝煜贊

**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九組單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000



**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位, 叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**



PAH QUON
住宅:
294-0089



Leader Club
關伯興

生意出售
* 小型雜貨店出售位於
喜士定街(PAH)
* 二埠中心電業院出讓
只二萬八千元(DON
QUAN)
* 菲沙沙近十七街中西
雜貨店售價四萬五
UNION街近唐人
街前後仔屋三三萬
入好叫價二十三萬
GRANVILLE街夾
CLARK街(二叫價十
六萬八千)(DON
QUAN)
* 西區屋列治治, 地大
六十一呎X一百七十
呎, 叫價只五十七萬
勿失良機
* 本地北比二十年新屋,
樓上三睡房, 樓下兩
睡房, 近學校巴士有山
水景只廿四萬八千

* 雲西區一年新四組城
市屋, 每組兩睡房叫
價八十餘萬元(DON
QUAN)



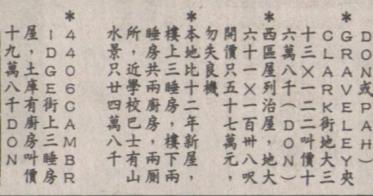
* 雲西區兩睡房近屋
列治中心, 叫價三十
二萬元(DON)



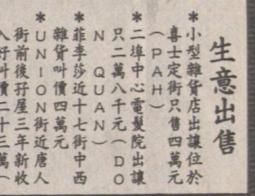
* 北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士, 開
價二十八萬元



* 4060 CAMBER
IDGE街上三睡房
屋, 土庫有廚房叫價
十九萬八千(DON
QUAN)



* 雲西區一年新四組城
市屋, 每組兩睡房叫
價八十餘萬元(DON
QUAN)



Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000



住宅:
251-2571

實業買賣, 免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語



住宅:
255-5438



JENNY LEUNG
梁太



FRASERVIEW菲沙河景區景美屋靚

★2175 HARRISON DR. \$269,900	★2715 LYNBROOK DR. \$339,900
★2195 HARRISON DR. \$339,000	★2135 BURQUILLAM DR. \$338,000
★2310 HARRISON DR. \$359,900	★2015 SCARBORO \$298,900
★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900	★7838 WELSLEY DR. \$415,000

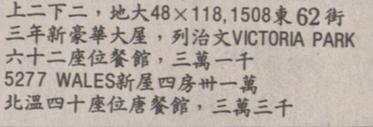
投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000

住宅:
251-2571

實業買賣, 免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語



住宅:
255-5438



JENNY LEUNG
梁太



Salesmaster
鍾良焯
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
傳呼:
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月完成, 地大33x122
全面積二千四百呎價519,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三件餘呎親屋, 地大難求, 風景
極美, LOT50x200開價只40萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地, 交通方便, 地大
33x122, 價25萬餘元



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335



東區56街夾VICTORIA六睡房, 二
層半, 二衛二廁, 地大5700呎
廿多萬元

東區ELLIOTT夾五十四街, 廿餘年
屋, 地50x110, 三上二下, 叫
價廿八萬



Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335



Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156



西區275 WEST 22 AVE. 全新三層親
屋, 正興建中, 快將完成, 環境良
好, 地大33x122

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房, 二廚房, 全部面積二千一
百餘呎, 價23萬元

東區1469 E. 8th AVE. 出租屋,
APT地35年堅固, 長期租客, 地大
33x122開價189,000

①雲東菲沙風景區親屋, 地大48呎x
118呎, 兩上兩下, 上下分租, 清靜
有景, 開價\$279,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

②雲東33街近KNIGHT街, 地大49呎x
109呎, 單邊地, 四睡房, 實用面積
二千七百呎, 面對公園, 屋後有景坐
北向南, 機不可失, 平價\$199,000

④西門菲沙大學區, 兩年新屋, 實用面
積四千七百呎, 地大59呎x144呎
土庫完成, 風景幽靜區價\$496,000
湯家叙324-1156 GRACE TOM 291-6925

③雲東親屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新,
雙層玻璃, 地大44呎x103呎, 八
呎高土庫, 超值出讓特價\$199,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑤雲東商業樓四舖位收租, 三房親屋自
住, 前舖後居, 地大八十多方呎, 有
前景, 開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑥唐人街旺舖生意出讓, 生財器具連
生意, 割讓, 開價\$39,000



Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI
住宅:
266-0202



* 本拿比, 新屋, 五睡房, 交通方便
便, 叫價\$329,000
* 本拿比全新大屋六睡房,
叫價\$378,000
* 258 E. 3RD ST., N.V. 北雲三組柏
文, 兩年新
* 13116-98A AVE. 十二年新, 地60
x120四睡房\$146,000
* 60 S. CASSIAR翻新房, 只售\$16萬

* 城多利及卅七街, 十年新特色屋
三睡房樓上兩睡房樓下, 叫價僅
\$296,000
* 十一年新特色屋, 地33x122三
睡房樓上, 兩睡房樓下, 樓下有
廚房, 叫價\$335,000
* 3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋, 樓上三睡房
樓下三睡房, 樓下有廚房, 浴室
地點一流, 交通方便叫價\$539,000



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



華埠商業

林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551



★111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
★近華埠四十座位咖啡室生意出
售叫價\$20,000好過打工。
★522 EAST 4街
入息屋, 每月收入1200元,
地50x137呎叫價\$195,000
★華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122 叫價\$480,000
KEN LIM 438-8161

★新盤! 本拿比6765 ACACIA AVE 高級豪華
新屋七房五廁近四千呎地大51x172叫價
\$499,000 許或陳洽
★親盤! 列治文10591 PALMBERG RD 九年新
一層大親屋4-9呎有潛發展地叫價九
十六萬可還價。高, 許或陳洽
★熱盤! 列治文10660 PALMBERG RD 八年新
超級四房平房地大2,35畝, 有發展機會
六十五萬。高, 許或陳洽

★列治文西班牙式仔屋3660-3662 WILLIAMS
街角地85x113每邊上三下一房全出租,
價\$329,800 高或許洽
★東區2835 VICTORIA DR. 33x122呎地共五
房全出租\$179,000 高洽
★購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳洽
★唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽
★雲埠特色屋廿年上三下三房45x115近乃
街夾41街。許或陳洽

SANDY KAO
高生棧
住宅: 873-6710

KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654

ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價



Leader Club
麥志輝
WARREN MAK
住宅: 876-2354



* 雲埠名攝影院生意連實業, 生
意極好, 樓上有兩(2睡房)
單位出租前景佳業主退休。
★北溫士多生意連實業, 樓上兩
呎可出租, 合家庭經營
\$398,800
★雲東小型超級市場式生意連實
業, 生意好, 有潛質。
★福街夾十六街CONVENIENCE
STORE 便利店生意收入好,
價\$59,900
★二年新溫特式屋, 地33x136
樓下收\$750租, 包部份傢俬
及電器, 好過新屋, 週六開
價\$325,000 下午2至5時
★收租屋共四房兩廁兩廳, 街角
地收\$950租, 前景極佳,
價\$168,000
★本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志輝 438-8161



* 雲埠名攝影院生意連實業, 生
意極好, 樓上有兩(2睡房)
單位出租前景佳業主退休。
★北溫士多生意連實業, 樓上兩
呎可出租, 合家庭經營
\$398,800
★雲東小型超級市場式生意連實
業, 生意好, 有潛質。
★福街夾十六街CONVENIENCE
STORE 便利店生意收入好,
價\$59,900
★二年新溫特式屋, 地33x136
樓下收\$750租, 包部份傢俬
及電器, 好過新屋, 週六開
價\$325,000 下午2至5時
★收租屋共四房兩廁兩廳, 街角
地收\$950租, 前景極佳,
價\$168,000
★本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志輝 438-8161



黃太 傳呼: 650-2722
HELEN WONG
精通國, 粵, 英語

* 東百老匯街, 十五單位柏文,
內外裝修完畢, 間間如新, 大
部份新爐頭, 雪櫃, 年收十萬
入息一流, 最佳投資, 高枕無
憂, 機會難得, 只售\$980,000

* CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點
一流, 近DOUGLAS PARK, 學校
巴士方便, 正層三大睡房, 客
廳, 飯廳, 廚房, 書房, 土庫
另有一房一房廚房, 現已出租
年收\$19800自住投資最佳,
地33x122售價只\$328,000



梁華勝
住宅:
293-1899

DEBRA CHAO
住宅:
325-8442

VINCENT LEUNG

DEBRA CHAO

★城多利親屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便
六睡房, 三浴室, 叫價\$359,000 DEBRA
★近P.N.E. 入息屋, 上層二房, 下層二房, 兩兩兩廚
房, 交通方便, 月入\$900, 叫價\$189,000 DEBRA
★3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋, 六房三廁, 交通便減價
\$256,000 請速價 VINCENT LEUNG



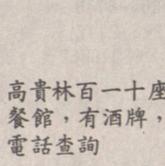
高貴林百一十座位座位唐
餐館, 有酒牌, 租平, 請
電話查詢

MAPLE RIDGE埠商業樓前
舖後居, 樓上三伙寫字樓
適合各項生意\$185,000

FRASERVIEW數間親屋, 由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。

Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000'



Leader Club
甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅:
437-3958



* 西區屋, 地大49.5x125每邊
有四睡房, 兩浴室, 後有車房
15TH AVE夾CAMBIE \$495,000
* 本拿比METRO TOWN大廈地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
* 本拿比十六街, 兩睡房, 地大
63x99, 叫價\$159,000
* 本拿比城市中心
地下車位二個 SOLD \$100,000
* 本拿比METRO TOWN近購物中
心十一單位柏文, 後有車房,
地大63x144叫價\$899,000
* 親盤! 5162 JOYCE STREET, 商
業樓下及柏文單位樓上, 十一
年新, 急售叫價\$395,000
* 本拿比十六街7645-16TH AVE.
上兩房下有土庫, 地大63x
99, 叫價\$189,000



雲埠六通拳會成立 百多會員聖誕聯歡

【溫哥華訊】溫哥華六通拳健身會，經過多日來的籌備，終於於昨(十五)日假西區第十街，怡園大酒家舉行成立典禮暨聖誕聯歡。

六通拳是由香港何女士創立而推廣的，目前世界各地方，華人聚居較多的地方，均可見六通拳流傳。在溫哥華，自去年八月，由林德臣、鄭善仁夫婦，由香港移民來此，每天在女皇花園操練，漸漸地由兩人發展到十多個人，而絕大部份均感六通拳對健康有所改善，因此，每早上九時正，六通拳愛好者，均風雨不改地，到達女皇花園進行練習。

由於發展得迅速，也為了進一步互相勉勵，互相增進友誼，經過多月來的探討、研究、籌備，六通拳會昨日經已正式成立，並選出創會職員。



沙堆僑安總會 七一紀念盛況

【溫哥華訊】沙堆僑安總會，於昨(十二)日(星期一)下午一時，在該會禮堂舉行七一紀念典禮。

沙堆僑安總會，於昨(十二)日(星期一)下午一時，在該會禮堂舉行七一紀念典禮。會中，僑安總會主席陳國強，致詞時，表示僑安總會，自成立以來，一直秉承「服務僑胞，團結僑心」的宗旨，為僑胞服務。

冷血

在古堡市國民議會裏面，一名加拿大籍男子，於一九八二年九月十六日，卑詩省內陸錦祿市以北的威爾斯格雷省立公園，發現一輛燒至面目全非的汽車，內有六具焦屍的屍體。

加拿大 監獄

滿地可似乎是加拿大最常發生集體謀殺事件的城市。最近滿地可十四名女學生被擊斃的事件，已是十三年來的第三宗，遇害人數也最多。

【溫哥華訊】溫哥華六通拳健身會，昨日(十六)日假西區第十街，怡園大酒家舉行成立典禮暨聖誕聯歡。會中，由林德臣、鄭善仁夫婦主持，百多會員參加，場面熱鬧。

【溫哥華訊】沙堆僑安總會，於昨(十二)日(星期一)下午一時，在該會禮堂舉行七一紀念典禮。會中，僑安總會主席陳國強，致詞時，表示僑安總會，自成立以來，一直秉承「服務僑胞，團結僑心」的宗旨，為僑胞服務。

【溫哥華訊】沙堆僑安總會，於昨(十二)日(星期一)下午一時，在該會禮堂舉行七一紀念典禮。會中，僑安總會主席陳國強，致詞時，表示僑安總會，自成立以來，一直秉承「服務僑胞，團結僑心」的宗旨，為僑胞服務。

【溫哥華訊】沙堆僑安總會，於昨(十二)日(星期一)下午一時，在該會禮堂舉行七一紀念典禮。會中，僑安總會主席陳國強，致詞時，表示僑安總會，自成立以來，一直秉承「服務僑胞，團結僑心」的宗旨，為僑胞服務。

雲公園局選新職員 並將發表工作大綱

【溫哥華訊】雲公園局昨日舉行選新職員會議，並將發表工作大綱。雲公園局主席表示，新職員將致力於改善公園設施，提高服務質量。

冷血

在古堡市國民議會裏面，一名加拿大籍男子，於一九八二年九月十六日，卑詩省內陸錦祿市以北的威爾斯格雷省立公園，發現一輛燒至面目全非的汽車，內有六具焦屍的屍體。

代人看孩

代看小孩，近郊，近沙里市，近沙里市，近沙里市。請電：872-1122。

影相機出讓 與發光胆

請電 254-1240 屈先生

74 MERCEDES 450 SLC

金黃色、真皮座椅，保養一流，收藏家視為珍品。請電：438-4204

鑽石玉器知識傳授

創辦十載，譽滿全球。請電：321-9480

大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 685-8575

餐館平賣

溫哥華市中心西區，70座位，全酒牌。請電：877-1181

餐館急讓

中西餐館急讓，32座位，全酒牌。請電：877-1181

生意出讓

位於繁華區，區區有生意。請電：667-9266

美國公司

閣下只要投資：\$3,500 全職年入六萬元 兼職年入二萬四千。請電：(604)439-7028 KATHY

急讓

亞省MAGRATH中式茶餐館，樓宇2240呎，二睡房住宅。請電：1-403-327-2111

生意出讓

位於繁華區，區區有生意。請電：667-9266

全國性中西式連鎖快餐店

現有各地新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內。請電：644-1092

雲高華余風采堂 通告

本堂一九八九年度獎學金申請，開始接受辦理。請電：雲高華余風采堂

承印

中、西式結婚，壽帖 價錢公道 歡迎定做

生意良機

卑詩CASTLEGAR商業小地，地點極佳。請電：DAVID DANIEL 365-2166

HOWE SOUND 靚地 適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七英里，面積約111畝。請電：GIBALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

柯地和洪門民治黨分部

一九九〇至一九九一年度職員表

ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT

Chinese Cuisine Program

溫哥華 社區學院 專業中廚 訓練課程

各種中式酒樓餐館之不斷湧現，使中廚專業人員之需求大幅增加。請電：681-8111

PIZZA 生意

本拿比喜士定，生意極為旺盛，每週營業八千，急讓\$95,000。請電：421-1010

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期顧客，急讓\$23,500。請電：421-1010

ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT

Chinese Cuisine Program

ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT

Chinese Cuisine Program

投資移民計劃投資者離奇遭遇 創造職業機會目標未達 血汗金錢無端虧蝕過半

根據聯邦政府投資移民計劃，投資者應將資金投入加拿大，創造職業機會，目標是為移民提供資金。但投資者卻發現，他們的血汗錢，在不到一年的時間內，竟虧蝕了過半。

據悉，投資者投入的資金，大部分被用於支付律師費、會計費、保險費等。此外，投資者還需要支付高昂的租金和工資。由於投資者對加拿大的市場情況了解不足，導致他們的投資項目未能如期進行，最終只能將資金收回。

列治文新商場 將於三月啓用 內有五十亞裔人士商店

列治文市即將出現一個新的購物中心，該中心將包括零售店、餐館、電影院、商店、酒家、時裝店等。該中心位於列治文市的中心區，交通便利，環境優美。

據悉，該中心內將有五十間亞裔人士商店，包括服裝店、食品店、藥店等。這將為亞裔人士提供更多的購物選擇，並促進社區的發展。

買屋賣屋都是本地人 誰說港人買起溫哥華

溫哥華房地產市場最近出現了一個有趣的現象，那就是買房和賣房的人都是本地人。這與過去幾年港人湧入溫哥華買房的現象大不相同。

據悉，這是由於溫哥華的房地產市場已經趨於成熟，本地人對房地產的投資興趣增加。此外，港人買房的熱情也已經減退，這使得本地人成為了房地產市場的主角。

新聞簡報

救護車員工 採糾察行動

溫哥華救護車員工在星期一採取了糾察行動，抗議資方提出的新合約。員工們在溫哥華市中心的一家醫院外集會，並向過往行人發傳單。

高買疑匪 拒捕傷人

一名高買疑匪在雲南中心的一家百貨公司內行兇，傷者為一名休班警員。疑匪在逃離現場時，被警員攔截，雙方發生爭執，疑匪拔刀傷人。

建築垃圾 污染河水

省府環境廳官員表示，建築垃圾堆積在河邊，污染了河水。官員呼籲市民不要隨意丟棄建築垃圾，應將其運送到指定的垃圾堆填區。

俗風和候氣的[至冬]

華人社會的傳統節日，都是以農曆計算的。冬至是農曆十一月二十二日（廿三日），因為它是按地球繞太陽運行的軌道，在冬至時，太陽直射南半球，北半球則處於冬季。

冬至的到來，標誌著一年中最長的一夜和最短的一天。在許多文化中，冬至都被視為一個重要的節日。在中國，冬至有吃餃子、喝羊肉湯等習俗。此外，冬至還被視為一個祈福的日子，許多家庭會在這一天舉行祭祀活動。

維亞公司工程師醞釀罷工

維亞公司（VIA）的鐵路工程師們正醞釀一場罷工。工程師們對公司的管理方式和薪酬待遇表示不滿，並要求公司改善工作環境。

據悉，維亞公司是一家負責加拿大鐵路運輸的公司。工程師們的工作非常重要，但他們的薪酬卻一直偏低。此外，公司的管理層還經常更換，導致工程師們感到前途無亮。

國泰飛港客機 發生炸彈虛驚

國泰航空的一架飛往香港的客機，在飛行途中發生炸彈虛驚。機上乘客和機組人員均安全，目前正接受調查。

據悉，這架客機在飛行途中，機艙內發現了一個可疑物。機組人員隨即採取了緊急措施，將飛機降落在最近的機場。經過檢查，發現這只是一個虛驚事件，沒有炸彈。

明年一月 南沙立碑

台灣政府決定於明年一月在南沙群島設立領土標誌。這舉動引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，台灣政府表示，南沙群島是中國的領土，台灣政府有責任維護國家的領土完整。因此，台灣政府決定在南沙群島設立領土標誌，以宣示主權。

世界銀行 希望恢復 向華貸款

世界銀行表示，希望恢復向中國提供貸款。世界銀行官員表示，中國在經濟改革方面取得了顯著進展，這使得世界銀行有信心恢復對中國的貸款。

據悉，世界銀行一直以來都是中國的重要債權人。由於中國在改革開放初期經濟發展迅速，世界銀行對中國的貸款也隨之增加。然而，由於中國在改革過程中遇到了一些困難，世界銀行一度停止對中國的貸款。現在，隨著中國經濟的持續增長，世界銀行希望恢復對中國的貸款。

香港、美國、澳洲 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一
日本、星加坡

RICHMOND ACURA

多謝各位，
多謝各位，
多謝各位，

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 各款房車及轎跑車，在美國連續三年，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。

本公司在本市銷售各款 ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良，本公司售價合理、服務優良，得以致之。謹此向各界友好及車主再三致謝。

款式齊備 · 價格合理 · 服務優良

RICHMOND 列治文：4211 NO.3 ROAD
ACURA 電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

重要通告

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

溫哥華玉女小姐選美

明年二月初北雲舉行

卅名佳麗將由五位評判遴選
歡迎參與角逐元旦截止報名

【溫哥華訊】加拿大玉女小姐選美會，現又籌備溫哥華玉女選美工作，在卑詩省溫哥華市舉行。

雲埠玉女選美會，地址為北雲埠十六街西一二四號，電話：(六零四)九八五-零五五。

候選人必須是加拿大公民，土生或入籍，必須是十九歲至二十四歲。

選美會，其他獎品尚包括如獎學金、參加模特兒班、免費課程及訓練等。

社會人材、儀態、才華、發掘，在雲埠屋列治商場參加。

是次選美定於一九九零年元月(一月一日)截止報名。

十名候選玉女中，由五位評判員選出雲埠玉女。歡迎參加。

有意參加研討者，請親身或函詢特約路一八八五號列治文天然公園。

定期於一九九零年一月三日(星期三)下午七時至九時，一月六日(星期六)上午九時至下午五時。

一月十日(星期三)下午七時至九時半，舉辦攝影雪景研討會。

上述三次研討會，共收費四十元，由攝影家及自然學家大衛振寧氏擔任教授。

教授冬天風景攝影技術。需為父母兩人一同參加接受調查。

【溫哥華訊】卑詩省大學，有意研究調查有年五歲至十二歲兒童的夫婦，以研究為人父母的計劃業務。

需為父母兩人一同參加接受調查。

【溫哥華訊】有意參加研討者，請親身或函詢特約路一八八五號列治文天然公園。

定期於一九九零年一月三日(星期三)下午七時至九時，一月六日(星期六)上午九時至下午五時。

一月十日(星期三)下午七時至九時半，舉辦攝影雪景研討會。

上述三次研討會，共收費四十元，由攝影家及自然學家大衛振寧氏擔任教授。

教授冬天風景攝影技術。需為父母兩人一同參加接受調查。

【溫哥華訊】李胡冰晶女士，武昌人士，來加多年，相夫教子，共築天倫。

不幸於日前突感不適，進入聖約瑟醫院治療，至本月十八日上午三時零七分，與世長辭。

積潤享壽六十有四。訂於一九八九年十二月廿二日(星期五)下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮。

中國圖書公司東主 新舊英文自傳出版

【溫哥華訊】中國圖書公司東主，創始人李利諾氏，於一九九零年十一月五日，在中國廣州逝世。

李利諾氏，曾任廣東省副省長，廣東省對外經濟合作廳廳長。

李利諾氏，於一九九零年十一月五日，在中國廣州逝世。

李利諾氏，曾任廣東省副省長，廣東省對外經濟合作廳廳長。

李利諾氏，於一九九零年十一月五日，在中國廣州逝世。

李利諾氏，曾任廣東省副省長，廣東省對外經濟合作廳廳長。

李利諾氏，於一九九零年十一月五日，在中國廣州逝世。

李利諾氏，曾任廣東省副省長，廣東省對外經濟合作廳廳長。

李利諾氏，於一九九零年十一月五日，在中國廣州逝世。

李利諾氏，曾任廣東省副省長，廣東省對外經濟合作廳廳長。

李利諾氏，於一九九零年十一月五日，在中國廣州逝世。

李利諾氏，曾任廣東省副省長，廣東省對外經濟合作廳廳長。

黃名炎翁 定期出殯

【溫哥華訊】本埠僑領黃名炎翁，諱黃偉，係開平石仔山鄉豐盛崗人，來加十餘年。

黃名炎翁，係開平石仔山鄉豐盛崗人，來加十餘年。

名廚黃金煥翁 定期出殯歸土

【域多利訊】本埠華僑領袖黃金煥翁，廣東省開平縣縣人，於一九九零年十一月五日，在溫哥華逝世。

黃金煥翁，廣東省開平縣縣人，於一九九零年十一月五日，在溫哥華逝世。



華僑金行

聖誕酬賓 大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

帝國旅行社

電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

聖誕節多倫多 特價機票 \$499

十二月二十三日 至 一月五日

「義不容情」「蓋世豪俠」

國泰電視 免費試播

國泰電視(35台)為使溫哥華羅渣士有線電視用戶能有機會試看香港無線電視(HK-TV)提供劇力萬鈞之長篇時裝連續劇「義不容情」及長篇鬧笑武俠劇「蓋世豪俠」，以及其他國泰電視精彩節目，特別於十二月十六日(星期六)至十二月廿四日(星期日)安排免費試播。同時並提供免費安裝優待，凡於十二月十六日至一月十三日期間安裝國泰電視，自行安裝者可獲免費優待，而需上門安裝者則獲半價優待(\$10)。機會難逢，萬勿錯過。

義不容情	逢星期一至五晚上七時卅分
蓋世豪俠	逢星期一至五晚上八時四十分
每日新聞	逢星期一至五晚上六時卅分

(包括CNN國際新聞，香港無線電視新聞，加拿大及溫哥華新聞)

89國際華裔 十二月廿四日晚上七時十五分 小姐選舉 (第一時間由香港空運播出)

請屆時在35台留意收看。



國泰電視
321-5266



Rogers
羅渣士有線電視

(溫哥華、本拿比及列治文)
381-1161
(高骨林至米信)
941-9431
營業時間由早上八時至晚上八時，七天營業



NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828



KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

財神到

漢宮及北園酒家恭請各位齊齊來恭迎九〇年財神!

本酒樓機構一九九〇年財神月曆經已運抵溫哥華，貴客凡惠顧茶市或晚飯均可獲贈精美幸運財神月曆。先到先得，送完即止。再者，聖誕及新年期間，本酒樓推出精美實惠應節特價菜多款。本機構字號老，貨真價實，歡迎比較。保證滿意。恭祝各位

聖誕快樂，新年萬事如意!

漢宮及北園大酒樓同人敬賀

聖誕新年假日歡樂席

(超值抵食僅\$268.00)

游龍戲鳳大沙律	釀焗鮑魚
叁大熱葷鮮炸百花球	花開富貴
火鳳凰大生翅	新春雙喜鴿
三蔬鮮帶子	豉味沉龍球
茄汁雞絲飯	聖誕布甸

北京參茸行



聖誕

大減價

超值特價品：

原價：

桂峯田七片	2兩庄	9.90	16.00
紹實	1磅庄	1.20	2.25
黑棗	1磅庄	1.20	1.50
一級紅棗	1磅庄	1.20	1.60
白連子	1磅庄	2.00	3.50
杭州白菊花	1磅庄	2.00	4.00
原枝花旗參	1磅庄	45.00	90.00
蛤蚧大補茶	每盒	9.90	13.50
原封冬蟲草	每兩	12.80	15.00
日本花菇	每磅	24.90	起
日本江瑤柱	每磅	60.00	起
北京蜂王精	十支庄	8.90	五盒

花旗參一律七折 (野生除外)

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 四磅庄³¹/₄₀星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99
- * 2KG庄⁵¹/₆₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99
- * 2KG庄⁶¹/₇₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99
- * 300克珠江鱈魚 每磅特價\$1.59

新光行

聖誕酬賓大減價大贈送

五折至八折

由一九八九年十一月廿一日起

參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

又折又送 多買多送 送完即止

特別推薦

吉林人參 (斤庄)

1½庄原價128.00現售89.00

2支庄原價108.00現售75.00

揮春鹿尾吧

照價八折優待

另買滿二百元以上者

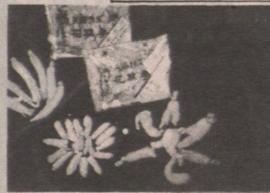
均加送吉林人參一盒

北韓高麗人參 (斤庄)

照價八折優待

另凡購一罐均加送同等

支數吉林人參一斤



美國各類花旗參 照原價七折



參茸補品藥材 照價八折



魚翅、鮑魚及海味 八折優待

凡惠顧三十元以上者均加送 (召寶壹磅或菊花半磅) 並附送日曆一個
 凡惠顧五十元以上者均加送壹磅庄 (百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支)
 任擇一款並附送日曆一個
 凡惠顧八十元以上者均加送壹磅庄 (淮山、杞子、腰果) 任擇一款並附送日曆一個
 凡惠顧壹佰元以上者均加送壹磅庄 (金百合特級杞子一罐) 並附送日曆一個
 《以上貨品已有附加贈品者均不另加送，購物額均以折實計算並特價品恕不另折》

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華維街475號

新突破

東京/大阪/奈良/京都/香港

\$1,898.00 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316 475 Main St. Van B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

* 東區五年三千五百呎靚屋
405 x 125 地點適中，交通方便，有景價三十七萬八
* 西區十組高尚柏文連舖位
地下車場，萬二呎地，可分單位出售 \$ 二百七十萬
* 廿七組柏文，五舖位，七千一百呎地，一百九十八萬。
* 域多利一街業仔舖前舖後居四百五十元月租
四十八百元頂手。
請電陳任賢

Autoplan
房屋買賣
醫生汽車
藥意車屋
物業收租
燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

HABITAT

地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

HABITAT Autoplan

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.

2160 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

½ block west of Beaver Lumber

* Car insurance & house insurance

* All types of insurance

* Free pen or calendar (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6

Sat. 10 - 4

Last Sunday of month 11 - 4



SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。



現減價廿四萬餘

本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘



北本拿比近西門菲沙大學，4500呎地72x100 意大利式風景別墅，價 \$488,000

雲東4房高土庫柏文地價十七萬九千元



北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎地 59.119 價 \$409,000

雲東20街6房土庫完成有景大地49.5 x 122，現減價 \$259,000

北本拿比9年新四千呎高尚大屋 50 x 122 土庫完成，價 \$409,000